

É ma marèina vèn de pomme
É mon parèn de petchoù veun
Ma queseunna de mandolle
Son tan boun-e é l'an rèn dedeun.

VARIANTES

Ma queseunna de trifolle
Son pa boun-e é son crouée dedeun.

TRADUCTION

Ma marraine vend des pommes / Mon parrain du petit vin / Ma cousine des amandes / Elles sont très bonnes et n'ont rien dedans. **Variante:** Ma cousine des pommes de terre / Qui sont pourries et mauvaises à manger.

SOURCE

Témoins: Nestor Petigat (*1914), Virgilio Petigat (*1946),
Cesare Petigat (*1948), Teresio Petigat (*1950).

Enquêteurs: Annalisa Chappuis, Henri Armand,
Elena Bois, M. Grazia Giometto.

Lieu: Villeneuve

Date: 1989/90

Cote: 28/XXVIII

Variante: Elena Bois

BIBLIOGRAPHIE

- DECIME R., et autres, *Formulettes*, p. 70

Le cllotse

(a)

Allegretto *rall.*

De tsa - ta - gne, tan, tan. De veun n'a poc - ca mi bôn, bôn.

De tsatagne, tan, tan.
De veun n'a pocca mi bôn, bôn.

TRADUCTION

De châtaignes, tant, tant / De vin il y en a peu, mais bon, bon.

SOURCE

Témoins: Nestor Petigat (*1914), Virgilio Petigat (*1946), Cesare Petigat (*1948), Teresio Petigat (*1950).

Enquêteurs: Annalisa Chappuis, Henri Armand, Elena Bois, M. Grazia Giometto.

Lieu: Villeneuve

Date: 1989/90

Cote: 28/XXVIII